

К ПРОБЛЕМЕ ИЗУЧЕНИЯ УСЛОВНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЯЗЫКА
ДРИБИНСКИХ ШАПОВАЛОВ

Л.И. Шаповалова (Могилев)

Условно-профессиональный язык дрибинских шаповалов функционирует на территории Дрибинского района Могилевской области с сер. XVIII в., но он не был предметом профессионального лингвистического исследования – его происхождение и лексический состав изучался только белорусскими краеведами А.С. Дембовецким и Е.Р. Романовым в конце XIX – нач. XX вв. Поэтому арго дрибинских шаповалов изучается нами во всех аспектах, традиционных для описания этой формы общенародного языка: предпринята попытка установить его происхождение и языковую основу, определить объем лексики и ее распределение по тематическим группам, выявить частеречную принадлежность слов и способы их образования.

По данным А.С. Дембовецкого и Е.Р. Романова, шаповальский промысел занесен в Дрибинскую волость либо переселенцами из Нижегородской губернии, либо местными крестьянами, посланными туда дрибинским помещиком Цехановским для обучения шаповальскому ремеслу. Возникновение особого языка дрибинских шаповалов Е.Р. Романов объясняет условиями работы мастеров-отходников и считает, что он придуман самими дрибинскими шаповалами с целью засекретить свою речь. Мы же располагаем показаниями наших информантов I возрастной группы (от 50 лет и старше) о привнесенности языка дрибинских шаповалов: 1) язык перенят у бродячих корабейников и скоморохов, 2) язык заимствован у калужских шаповалов, браковских пидоправов и других ремесленников, 3) язык и ремесло унаследованы от дедов и прадедов, предки которых были выходцами откуда-то из России и тоже знали этот язык. Но перенять язык, насчитывающий несколько сот слов (400 – по данным Е.Р. Романова) при встречах с носителями арго вряд ли возможно; эти контакты могли быть лишь источником пополнения лексики уже функционирующего языка. Последнее же свидетельство совпадает с историческими данными о ремесленниках-переселенцах и определяет нашу точку зрения на происхождение языка дрибинских шаповалов: он был занесен в Дрибинскую волость в сер. XVIII в. переселенцами, вероятнее всего, из Нижегородской губернии, владевшими шаповальским ремеслом.

Условно-профессиональный язык дрибинских шаповалов распространен на территории Восточной Белоруссии и мог развиваться на базе белорусского языка, поэтому необходимо определить его язык-

ковую основу. Экстра- и собственно языковые данные, которыми мы располагаем, позволяют считать аргю русским, близким матројско-му языку, которым пользовались ремесленники Нижегородской губернии. Языковые особенности аргю дрибинских шаповалов определялись на основе данных, полученных путем индивидуального опроса информантов и анализа записанных на магнитофонную ленту арготических текстов и их переводов.

1. Запас профессиональной лексики исследуемого языка невелик и составляет лишь 3% от установленного нами лексического фонда аргю, т.к. шаповальский промысел является примитивным. 2. Из 17 тематических групп существительных наиболее крупными являются группы, объединяющие названия одежды и обуви, растений и плодов, веществ и продуктов питания, домашних и диких животных, жилых и бытовых помещений и их частей. Глаголы представлены 7 тематическими группами, включающими глаголы движения и восприятия, названия трудовых процессов и активных действий, пространственного положения живых существ и предметов. В аргю отсутствуют абстрактные существительные и названия актов мышления и волеизъявления. 3. В условно-профессиональном языке дрибинских шаповалов имеются только слова знаменательных частей речи: 160 существительных (55% от общего числа зафиксированных нами слов), 83 глагола (21%), 14 прилагательных (5%), 14 наречий (5%), 12 числительных (4%). 4. В аргю дрибинских шаповалов используются общеязыковые способы словопроизводства - неморфологические (лексико-семантический и лексико-синтаксический) и все морфологические, кроме аббревиации. Специфическими для всех условно-профессиональных языков являются, по терминологии В.Д.Бондалетова, фонетический и морфолого-фонетический способы, при которых общеупотребительные слова маскируются вставными звуками, их сочетаниями или особыми аффиксами. В аргю дрибинских шаповалов таковыми являются звуко сочетания [или], [ош], [у], приставки ку-, шу-, суффиксы -омк-, -монь-, -ом-, -мон- и др. Указанным способом можно зашифровать любое общеупотребительное слово, но в данном языке с их помощью закодировано не более 20% слов, т.к. достаточно велик набор лексики, полученной другими способами.

Результаты социолингвистического исследования современного состояния аргю дрибинских шаповалов подтверждают выявленную учеными тенденцию к деградации условно-профессиональных языков. В настоящее время эта тенденция усиливается из-за ухудшения экономического положения и последствий чернойбыльской катастрофы.